



# El presupuesto en resumen

Año fiscal (FY) 2020-21

1 de julio de 2020 – 30 de junio de 2021

El Concejo Municipal de Tempe ha establecido cinco prioridades estratégicas, las cuales responden a las metas más importantes en beneficio de nuestra comunidad. El presupuesto del año fiscal 2019-20 responde a estas prioridades y demuestra el compromiso de Tempe de ser una organización inclusiva, transparente y de alto desempeño.



## Comunidades seguras

Garantizar una comunidad segura a través de un compromiso con la seguridad pública y la justicia.



## Conexiones comunitarias sólidas

Desarrollar y mantener una conexión sólida con la comunidad y enfatizar la importancia de un gobierno abierto, buen servicio al cliente y comunicación con sus habitantes.



## Calidad de vida

Mejorar la calidad de vida de todos los residentes y trabajadores de Tempe a través de inversiones en los vecindarios, parques, artes, servicios humanos y municipales, con énfasis en la igualdad y la diversidad.



## Crecimiento y desarrollo sostenibles

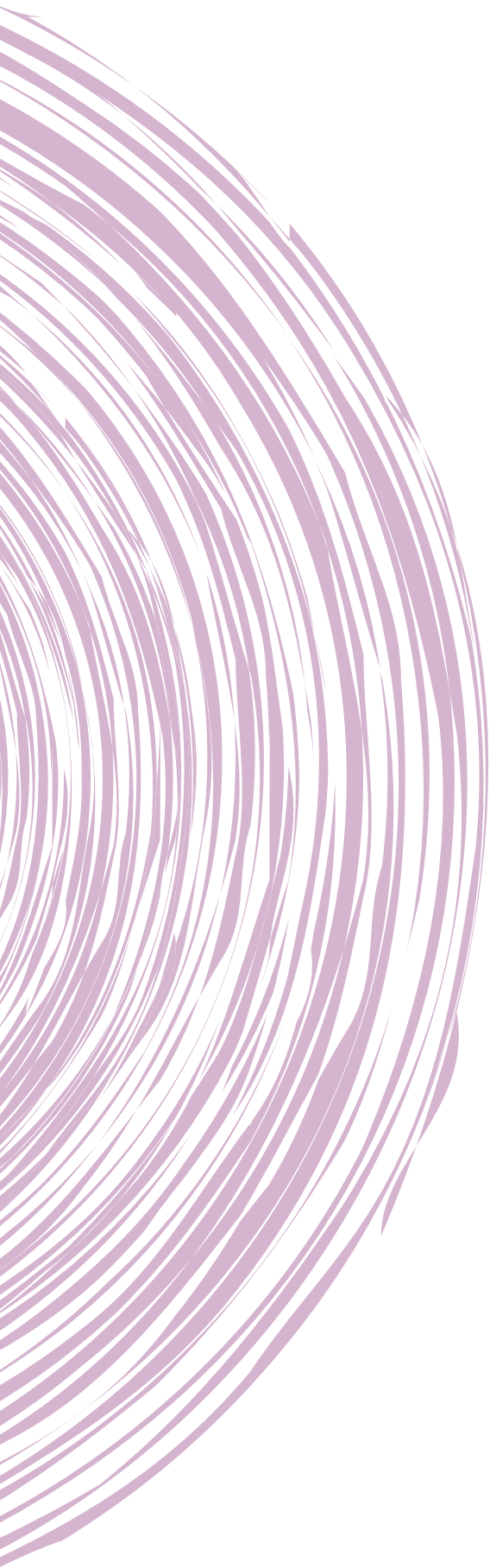
Implementar estrategias de crecimiento y desarrollo sostenibles para mejorar el medio ambiente, la calidad de vida y los resultados económicos de Tempe. Tempe se esfuerza por realizar inversiones generacionales a largo plazo en tecnología, infraestructura y transporte público para crear una ciudad segura, limpia, equitativa y saludable.



## Estabilidad financiera y vitalidad

Mantener estabilidad y vitalidad financieras a largo plazo enfocándonos en el desarrollo económico, retención de negocios y generación de empleo para crear una base económica robusta y diversa.

Se han adoptado medidas para conocer nuestro progreso en el cumplimiento de las prioridades estratégicas.



Fotografía de cubierta: Alex Harris

# Presupuesto municipal

## Proyectos de capital \$235.4 millones\*

Cuentas para el programa de capital con el objetivo de mantener o mejorar la infraestructura de la ciudad.

## Fondo general \$236.7 millones

Representa el fondo general de operaciones del Municipio. Se utiliza para apoyar los servicios de la ciudad como policía, bomberos, mantenimiento de parques, programas de recreación, planificación y más.

## Ingresos especiales \$156.7 millones\*

Fondos restringidos para propósitos específicos. Incluyen: tránsito (tren ligero, autobuses), artes interpretativas (Centro de Artes de Tempe), fondo de ingresos de usuarios de autopistas (mantenimiento de calles) y CDBG/Sección 8 (asistencia para vivienda).

## Fondos por servicios \$116.8 millones

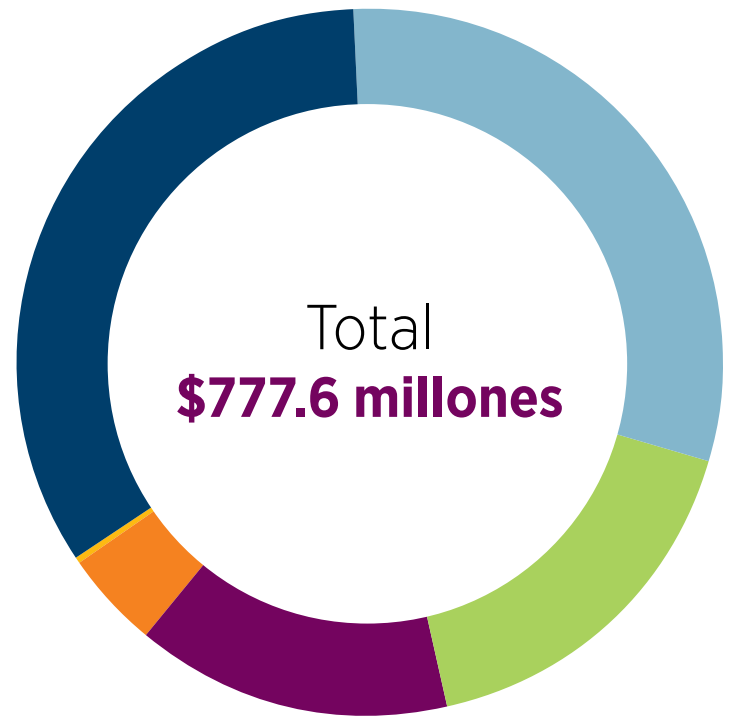
Se utiliza para dar cuenta de las operaciones que pagan los usuarios de servicios básicos, tales como agua / aguas residuales, desechos sólidos, transporte médico de emergencia y operaciones en los campos de golf.

## Servicio de deuda \$30 millones

Un fondo de ingresos secundarios, procedentes del impuesto predial, que se utilizan para hacer pagos al principal e intereses de los bonos aprobados por los electores.

## Diversos \$2 millones

Utilizado para cubrir otros gastos diversos.



\* Representa el monto final del presupuesto aprobado. El presupuesto final se ajustó para reducir el gasto (ver más abajo).

## Impacto económico de COVID-19 en el presupuesto municipal

### Ajustes al presupuesto fiscal de la Ciudad del año fiscal 2020-21:

El presupuesto final de \$777.6 millones se ajustó en agosto de 2020 para reducir el gasto del departamento debido a la disminución anticipada en los ingresos de la Ciudad ocasionada por el impacto económico de la pandemia de la enfermedad del coronavirus (COVID-19). A través de un proceso participativo que incluyó comentarios de residentes y empleados, el Municipio aprobó ajustes presupuestarios de la siguiente manera:

Fondo	Ajustes presupuestales
Fondo general (operaciones municipales generales)	(\$11.0 millones)
Fondo de artes interpretativas (TCA y programas de artes y cultura)	(\$1.0 millones)
Fondo de Transporte (HURF) (para mantenimiento de calles)	(\$1.3 millones)
<b>Total</b>	<b>(\$13.3 millones)</b>

Estos fondos son los que han resultado más impactados por la baja en los ingresos fiscales. Los ajustes incluyeron reducciones en el Departamento de presupuestos operativos, uso de fuentes de financiamiento alternativos y algunos aumentos en tarifas.



# Fondo general: de dónde viene el dinero

## Intergubernamental **\$54.2 millones**

Ingresos compartidos con el estado a través de una fórmula legal que incluye impuestos al consumo, sobre la renta y sobre la licencia de vehículos.



## Diversos **\$25.4 millones**

Arrendamientos, alquiler de instalaciones y saldo del fondo.



## Multas **\$4.9 millones**

Multas judiciales, de tránsito y otras.



## Impuestos locales

### **\$110.5 millones**

Esta categoría incluye ingresos por concepto de impuestos: al consumo 1.8%, hoteles 5%, tarifas de franquicia por derechos de paso.



## Impuesto predial primario

### **\$18.9 millones**

La participación del impuesto predial del municipio que financia las operaciones generales de la ciudad.



## Cargos por servicios

### **\$2.4 millones**

Cuotas de inscripción y admisión en los diversos programas recreativos municipales.



## Licencias y permisos

### **\$10.1 millones**

Ingresos por licencias y permisos, como la licencia de impuestos municipales al consumo, permisos de construcción y de derechos de paso.



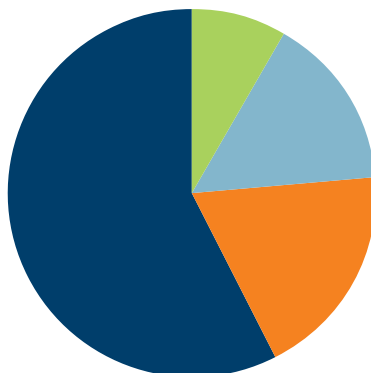
**TOTAL \$226.4 millones\*\***

*\*\*Cantidades ajustadas para reflejar la baja en ingresos proyectada debido a COVID-19*

# Fondo general: a dónde va el dinero

## Seguridad pública **\$133.1 millones**

Servicios de policía y bomberos.



## Desarrollo e infraestructura **\$18.2 millones**

Includes engineering services, building and planning permits and services, neighborhood code compliance and sustainability.

## Servicios de apoyo **\$34.9 millones**

Includes support functions such as human resources, legal services, accounting, budget, IT and the City Manager's Office.

## Servicios comunitarios y humanos **\$40.2 millones**

Includes library, Parks and Recreation programs, Tempe PRE, counseling, housing and CARE 7 support services.

# Servicios básicos

La Ciudad de Tempe provee agua limpia, trata los desechos sólidos y las aguas residuales, mantiene dos campos de golf y ofrece transporte en ambulancia. A lo largo del año, los clientes pagan estos servicios.



**\$90.9 millones**  
Agua / aguas residuales



**\$18.9 millones**  
Residuos sólidos



**\$4.1 millones**  
Transporte en  
emergencias médicas



**\$2.8 millones**  
campos de golf

## Tempe continúa mejorando: proyectos de capital

Tempe tiene un plan de inversiones de cinco años que permite una planificación proactiva a largo plazo para el mantenimiento, mejoras y expansión de la infraestructura de la ciudad.



### **\$94.5 millones para servicios públicos**

Proyectos principales:

- Sistemas de transmisión y distribución de agua, \$27 millones.
- Mantenimiento de la planta de agua, \$6.2 millones.
- Aumento en la capacidad de alcantarillado \$6.3 millones.
- Mejoras en el sistema de recolección de aguas residuales, \$11.1 millones



### **\$60.1 millones para obras generales**

Proyectos principales:

- Administración de activos de edificios municipales, \$3.9 millones.
- Mejoras en el drenaje pluvial, \$1.3 millones.
- Aparato de rescate médico contra incendios, \$3.3 millones.
- Equipo de juego en parques públicos \$4.1 millones



### **\$36.6 millones para obras especiales de tránsito**

Proyectos principales:

- Construcción de paradas de camión urbano, \$2.9 millones
- Mantenimiento de senderos de usos múltiples, \$5.9 millones 9 M



### **\$43.4 millones para transporte**

Proyectos principales:

- Reemplazo de alumbrado público con LED \$538 mil.
- Mejoramiento de la seguridad en el cruce de Rural Rd. y University Dr. \$3.2 millones.
- Nueva superficie a calles, \$9.5 millones.
- Mejoras a la infraestructura Visión Cero \$250 mil

# ¿A dónde va mi pago de impuesto predial?



Escuelas  
**50%**



Ciudad  
**21%**



Condado y  
distritos  
especiales  
**18%**



Colegios  
comunitarios  
**11%**

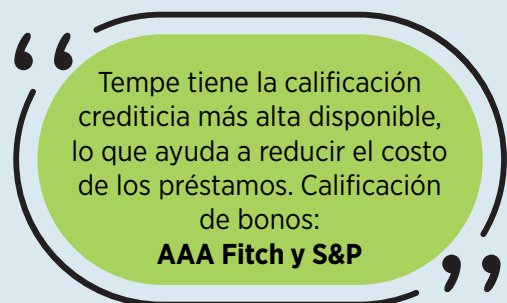
## El presupuesto: su elaboración y participación comunitaria



### Cómo involucrarte

La ciudad de Tempe valora los aportes y la participación del público en el proceso presupuestario. Para establecer prioridades y elaborar el mejor presupuesto posible, la contribución de la comunidad es crítica. Obtén más información en [tempe.gov/budget](http://tempe.gov/budget).

- Encuestas comunitarias y empresariales.
- Foros públicos.
- Foro de Tempe en línea.
- Juntas públicas.
- Correo directo al alcalde y concejales



*\*Debido a las inquietudes relacionadas con la exposición a COVID-19, el Municipio ha implementado medidas para proteger a nuestras comunidades incluyendo el cierre de las Cámaras del Concejo y limitando la asistencia pública a las juntas a medios virtuales únicamente. Se le invitó a todo público a participar en las juntas públicas virtuales sobre presupuesto.*



## Concejo Municipal de Tempe

Corey Woods, **Alcalde**

Randy Keating, **Vicealcalde**

Jennifer Adams, **Concejal**

Robin Arredondo-Savage, **Concejal**

Doreen Garlid, **Concejal**

Lauren Kuby, **Concejal**

Joel Navarro, **Concejal**

Ayuntamiento

31 E. Fifth Street, Tempe, AZ 85281

P: (480)350-4311

Mantente conectado:

Puedes encontrar más detalles sobre el presupuesto de la Ciudad de Tempe en:

**[tempe.gov/budget](https://tempe.gov/budget)**

Para obtener más información sobre las prioridades del Municipio, asiste a una sesión de Tempe Accelerates.



Visita [tempe.gov](https://tempe.gov) para obtener noticias relacionadas con el gobierno municipal, alertas y detalles de servicios.